**RESUME**  
  
Ngnighessie A. M. Leslie  
Translation - Proofreading  
English > French  
Spanish > French  
 237 94249651  
lideleslie@yahoo.fr  
  
**LANGUAGES**• French (mother tongue)  
• English (fluent)  
• Spanish (fluent)  
  
**PROFESSIONAL EXPERIENCE**From August 2007 to present: freelance translator in several fields, including tourism / hotel, trade, energy / climate change, agriculture, environment, religion.

November 2010: Translation of part of a Christian book entitled “Fathered by God” for Dr Shawn Smith  
September 2010: Teamwork on the translation of a new report for the South African firm SRK Consulting.  
September 2010: Proofreading three projects respectively on the production of charcoal for sale, manufacture and marketing of natural fruit juices and acquisition of equipment for evangelical campaigns in Mbalmayo in Cameroon.  
August 2010: Work as a team to translate a company report of copper and cobalt (KCC), for SRK Consulting.  
July 2010: Translation of contract terms and rules of procedure to be observed by employees of an organization, for Marriott.com July 2010: Translation of the contents of a business ethics course online ELT and translation of policy content and safety measures the employee's place of duty, once again for ELT.  
Since June 2010: Proofreading a curriculum for teaching young students, entitled *Life at the Crossroads* with Campus Crusade for Christ, Cameroon, for New Life World Aid, Inc.  
May 2010: Proofreading a report on the recovery of the forest sector towards the achievement of economic development and regional integration in a forest, for SADC.  
March 2010: Translation of part of the content of a website, for Marriott.com August 2008: Translation of a report on trafficking and drug abuse among youth, for the African Union (AU).  
From July to August 2008: Training in the translation unit of the Ministry of Commerce in Cameroon, and translation of documents relating to trade, new energy, climate change, elections in Cameroon, in particular.  
August 2007: Proofreading a document of an organization called “*La* *Conférence des filles”*.  
  
**TRAINING AND QUALIFICATIONS**June 2009: Master of Arts (MA) in Translation, ASTI (Advanced School of Translators and Interpreters, Cameroon).  
November 2005: Master's Degree in Spanish at the University of Yaounde I, Cameroon.  
  
  
**WORK TOOLS**Windows 7, MS Office 2003 and 2007  
Adobe Acrobat Professional  
TRADOS, Wordfast  
Internet Termium  
  
**OTHER SKILLS AND INTERESTS**Teamwork, liaison interpretation travel, reading, music, writing, sports  
  
**RATES** (per source word)Translation: 35 FCFA ($ 0.07)  
Proofreading: 12 FCFA ($ 0.024)